

Vacuna contra MMRV

Lo que usted necesita saber

(Sarampión, paperas, rubéola y varicela)

Muchas de las declaraciones informativas sobre vacunas están disponibles en español y otros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis

Las hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 Sarampión, paperas, rubéola y varicela

Sarampión, paperas, rubéola y varicela (Measles, Mumps, Rubella, Varicella, MMRV) pueden ser enfermedades graves:

Sarampión

- Causa erupción, tos, rinorrea, irritación de los ojos y fiebre.
- Puede provocar infección de oído, neumonía, convulsiones, daño cerebral y muerte.

Paperas

- Causa fiebre, dolor de cabeza e hinchazón de los ganglios.
- Puede provocar sordera, meningitis (infección de la membrana que recubre el cerebro y la médula espinal), infección del páncreas, dolor e hinchazón de testículos u ovarios y, en raras ocasiones, la muerte.

Rubéola (sarampión alemán)

- Causa erupción y fiebre leve, y puede causar artritis (principalmente en mujeres).
- Si una mujer contrae rubéola mientras está embarazada, puede perder el bebé o el bebé puede nacer con graves defectos de nacimiento.

Varicela

- Causa erupción, comezón, fiebre y cansancio.
- Puede producir infecciones cutáneas graves, formación de cicatrices, neumonía, daño cerebral o muerte.
- Puede reaparecer años después en forma de erupción dolorosa denominada culebrilla.

Estas enfermedades se pueden transmitir de persona a persona a través del aire. La varicela también se puede transmitir mediante el contacto con el líquido de las ampollas de la varicela.

Antes de que existieran las vacunas, estas enfermedades eran muy comunes en los Estados Unidos.

2 Vacuna contra MMRV

La vacuna contra MMRV puede administrarse a niños de 1 a 12 años de edad para protegerlos de estas cuatro enfermedades.

Se recomienda administrar dos dosis de la vacuna contra MMRV:

- La primera dosis entre los **12 y 15 meses de edad**
- La segunda dosis entre los **4 y 6 años de edad**

Estas son las edades *recomendadas*. Sin embargo, los niños pueden recibir la segunda dosis hasta los 12 años, siempre y cuando hayan transcurrido al menos 3 meses desde la primera dosis.

MMRV VIS - Spanish (5/21/2010)

Los niños también pueden recibir estas vacunas en 2 inyecciones por separado: la vacuna contra **MMR** (sarampión, paperas y rubéola) y la vacuna contra la **varicela**.

¿1 vacuna (MMRV) o 2 vacunas (MMR y varicela)?

- Ambas opciones dan la misma protección.
- Con la MMRV, es una inyección menos.
- Los niños que recibieron la primera dosis de MMRV han presentado más fiebre y convulsiones relacionadas con la fiebre (aproximadamente 1 en 1,250) que los niños que recibieron la primera dosis en vacunas separadas contra MMR y varicela el mismo día (aproximadamente 1 en 2,500).

Su médico puede brindarle más información, incluidas las Hojas de información sobre vacunas de las vacunas contra MMR y varicela.

Las personas mayores de 13 años que necesiten protegerse de estas enfermedades deben recibir la vacuna contra MMR y la vacuna contra la varicela por separado.

La MMRV puede aplicarse al mismo tiempo que otras vacunas.

3 Algunos niños no deben aplicarse la vacuna contra MMRV o deben esperar

Los niños no deben recibir la vacuna contra MMRV en los siguientes casos:

- Si han tenido alguna reacción alérgica que representara un riesgo para la vida a una dosis anterior de la vacuna contra MMRV, a la vacuna contra MMR o a la vacuna contra la varicela.
- Si han tenido alguna reacción alérgica que representara un riesgo para la vida a cualquier *componente* de la vacuna, incluida la gelatina o el antibiótico neomicina. Informe al médico si su hijo tiene alguna alergia grave.
- Si tienen VIH/SIDA u otra enfermedad que afecta el sistema inmunitario.
- Si están siendo tratados con medicamentos que afectan el sistema inmunitario, lo que incluye dosis altas de esteroides orales durante 2 semanas o más.
- Si tienen algún tipo de cáncer.
- Si están siendo tratados por cáncer con radiación o medicamentos.



Consulte al médico si su hijo:

- Tiene antecedentes de convulsiones, o tiene algún padre o hermano con antecedentes de convulsiones.
- Tiene algún padre o hermano con antecedentes de problemas en el sistema inmunitario.
- Ha tenido alguna vez un recuento bajo de plaquetas u otro trastorno sanguíneo.
- Recibió recientemente una transfusión de sangre u otros hemoderivados.
- Podría estar embarazada.

Los niños que tengan una enfermedad moderada o grave en el momento en que esté programada la vacunación, por lo general deben esperar hasta recuperarse antes de ponerse la vacuna contra MMRV. Los niños que tengan una enfermedad leve solamente, por lo general, pueden recibir la vacuna.

Consulte a su médico para obtener más información.

4 ¿Cuáles son los riesgos de la vacuna contra MMRV?

Una vacuna, al igual que cualquier medicamento, puede provocar problemas serios, como reacciones alérgicas graves. El riesgo de que la vacuna contra MMRV ocasione un daño grave, o la muerte, es extremadamente pequeño.

Vacunarse contra MMRV es mucho más seguro que contraer sarampión, paperas, rubéola o varicela.

La mayoría de los niños que se vacunan contra MMRV no tienen ningún tipo de problema con la vacuna.

Problemas leves

- Fiebre (aproximadamente 1 de cada 5 niños).
- Erupción leve (aproximadamente 1 de cada 20 niños).
- Hinchazón de los ganglios de las mejillas o el cuello (poco frecuente).

Si se produce alguno de estos problemas, por lo general comienzan entre los 5 y 12 días después de la primera dosis. Aparecen con menos frecuencia después de la segunda dosis.

Problemas moderados

- Convulsiones causadas por la fiebre (aproximadamente 1 de cada 1,250 niños que se vacunan contra MMRV), por lo general, entre los 5 y 12 días después de la primera dosis. *Estas se producen con menos frecuencia cuando las vacunas contra MMR y varicela se administran por separado en la misma visita (aproximadamente 1 de cada 2,500 niños que reciben las dos vacunas), y son poco frecuentes después de la 2.ª dosis de MMRV.*
- Recuento de plaquetas temporalmente bajo, que puede causar trastornos hemorrágicos (aproximadamente 1 de cada 40,000 niños).

Problemas severos (muy poco frecuentes)

Se han reportado varios problemas severos después de administrarse la vacuna contra MMR, que también podrían producirse después de la vacuna contra MMRV. Estos incluyen reacciones alérgicas graves (menos de 4 casos por millón) y los siguientes tipos de problemas:

- Sordera.
- Convulsiones a largo plazo, coma o disminución del estado de consciencia.
- Daño cerebral permanente.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

5

¿Qué hago si ocurre una reacción grave?

¿A qué debo prestar atención?

- Debe prestar atención a cualquier aspecto que le preocupe, como signos de una reacción alérgica grave, fiebre muy alta o cambios de comportamiento.

Los signos de una reacción alérgica grave pueden incluir urticaria, hinchazón de la cara y la garganta, dificultad para respirar, pulso acelerado, mareos y debilidad. Estos podrían comenzar entre algunos minutos y algunas horas después de la vacunación.

¿Qué debo hacer?

- Si piensa que es una reacción alérgica grave u otra emergencia que no puede esperar, llame al 9-1-1 o lleve a la persona al hospital más cercano. De lo contrario, llame a su médico.
- Luego, la reacción debe ser reportada al Sistema de reporte de eventos adversos derivados de las vacunas (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Su médico puede presentar este reporte, o puede hacerlo usted mismo a través del sitio web del VAERS en www.vaers.hhs.gov, o llamando al **1-800-822-7967**.

El VAERS se utiliza únicamente para reportar reacciones. No se proporciona asesoramiento médico.

6

Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas (Vaccine Injury Compensation Program, VICP) es un programa federal que se creó para compensar a las personas que pueden haber tenido lesiones a causa de determinadas vacunas.

Las personas que consideren que pueden haber tenido lesiones ocasionadas por una vacuna pueden informarse sobre el programa y sobre cómo presentar una reclamación llamando al **1-800-338-2382** o visitando el sitio web del VICP en: www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

7

¿Dónde puedo obtener más información?

- Pregúntele a su médico.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC)
 - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** o
 - Visite el sitio web de CDC en www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)

MMRV Vaccine

5/21/2010

Spanish

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

